

محل مهر و امضاء مدیر	نمره به عدد:	نمره به حروف:	نمره به عدد:	نمره به حروف:
	نام دبیر: آقای ریحانی	تاریخ و امضاء:	نام دبیر: آقای ریحانی	تاریخ و امضاء:
بارم				ردیف

۰.۵	<p>مهارت واژه شناسی (۲ نمره)</p> <p>تَرْجِمِ الْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطٌّ: (کلماتی که زیرشان خط است، ترجمه کنید): ۲- و انظُرْ إِلَى الْغَيْمِ.</p>	۱
۰.۵	<p>أَكْتُبِ فِي الْفَرَاغِ الْكَلِمَتَيْنِ الْمْتَرَادِفَتَيْنِ وَالْكَلِمَتَيْنِ الْمُتَضَادَّتَيْنِ: (در جای خالی دو کلمه متضاد و دو کلمه مترادف بنویس)</p> <p>مَهْرَجَان - بَكِي - أَرْسَلَ - دَفَعَ - الْحَفْلَةُ - ضَحِكَ</p>	۲
۰.۵	<p>عَيِّنِ الْكَلِمَةَ الْغَرِيبَةَ فِي الْمَعْنَى: (کلمه ناهماهنگ در معنی را مشخص کن):</p> <p>۱- الْفُطُور □ الْغَدَاء □ الْفُنْدُق □ الْعَشَاء □ ۲- الْحَرْبَاء □ الْبَطَّ □ الْبَقْرَةَ □ الْغَابَةَ □</p>	۳
۰.۵	<p>أَكْتُبِ مَفْرَدًا أَوْ جَمْعَ الْكَلِمَتَيْنِ: (مفرد یا جمع دو کلمه را بنویس):</p> <p>الوان: سریر:</p>	۴
۰.۵	<p>مهارت ترجمه به فارسی (۷ نمره)</p> <p>تَرْجِمِ هَذِهِ الْجُمْلَ: (این جمله ها را ترجمه کن):</p> <p>۱- الْعِبَادَةُ عَشْرَةُ أَجْزَاءٍ، تِسْعَةٌ فِي طَلَبِ الْحَلَالِ. ۲- مَنْ رَأَى مِنْكُمْ أَحَدًا يَدْعُو إِلَى التَّفْرِيقِ، فَهُوَ عَمِلُ الْعَدُوِّ. ۳- تُؤَدِي الدَّلَافِينُ دَوْرًا مَهْمًا فِي الْحَرْبِ وَالسَّلْمِ. ۴- إِنِّي رَأَيْتُ ذَهْرًا مِنْ هَجْرٍ كَالْقِيَامَةِ ۵- أَلْعَالِمُ بِلَا عَمَلٍ كَالشَّجَرِ بِلَا ثَمَرٍ. ۶- نَحْنُ مِنْ إِيرَانَ وَعِنْدَنَا بَطَاقَاتِ الدُّخُولِ. مَرْحَبًا بِكُمْ. ۷- لَوْنُ الرُّمَانِ الْأَحْمَرِ وَلَوْنُ السَّحَابِ الْأَزْرَقِ وَلَوْنُ الْمَوْزِ أَصْفَرٌ.</p>	۵
۰.۵	<p>إِنْتَخِبِ التَّرْجِمَةَ الصَّحِيحَةَ: (ترجمه صحیح را انتخاب کن)</p> <p>۱- يَقُومُ التَّلَامِيذُ بِتَوْزِيعِ الْهَدَايَا. الف) دانش آموزان برای پخش هدیه‌ها به پا می خیزند □ ب) دانش آموزان به پخش هدیه‌ها می پردازند. □ ۲- هَذَا الْإِقْتِرَاحُ مَقْبُولٌ: الف) این پیشنهاد پذیرفته شده است. □ ب) این پیشنهاد را قبول کرد. □</p>	۶

۱,۵	<p>كَمَلِ الْفَرَاقَاتِ فِي التَّرْجُمَةِ الْفَارْسِيَّةِ: (جاهای خالی را در ترجمه فارسی کامل کن):</p> <p>۱- تَنَامُ هَذِهِ الزَّرَافَةُ فِي الْمَرَحَلَةِ الثَّلَاثَةِ: این زرافه در مرحله</p> <p>۲- تَرَجُّوْ مِنْكَ إِغْلَاقَ هَذَا الْمَضِيقِ بِسَدِّ عَظِيمٍ: از تو خواهش می کنیم که این را با سد بزرگی.....</p> <p>۳- أَحَبَّ عِبَادِ اللَّهِ إِلَى اللَّهِ أَنْفَعُهُمْ لِعِبَادِهِ: بندگان در نزد خدا نسبت به بندگان می باشند.</p>	۷						
۱,۵	<p>مهارت شناخت و کاربرد قواعد (۷,۵ نمره)</p> <p>تَرْجِمِ الْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا حَطٌّ: (کلماتی را که زیرشان خط است، ترجمه کن):</p> <p>۱- الْقَمَرُ كَوَكَبٌ يَدُورُ حَوْلَ الْأَرْضِ. ۲- قُلْ مَنْ أَنْزَلَ الْكِتَابَ الَّذِي جَاءَ بِهِ مُوسَى.</p> <p>۳- عَلَيْهِمْ أَنْ آمِنُوا بِرَبِّهِمْ. ۴- انْقَطِعْ يَا مَطَرُ.</p> <p>۵- إِنَّ رَبِّي بَعَثَنِي بِهَا. ۶- سُبْحَانَ رَبِّيَ الْأَعْلَى.</p>	۸						
۰,۵	<p>عَيِّنِ الْجَوَابَ الصَّحِيحَ: (جواب صحیح را مشخص کن)</p> <p>۱- المصدر من «يَتَعَدَّ»: الف) إبتعاد □ ب) إنبعاد □ ج) إستعباد □</p> <p>۲- علی وزن «أفعل»: الف) أَحَدٌ □ ب) أَحْمَدٌ □ ج) أَدَارٌ □</p>	۹						
۰,۵	<p>عَيِّنِ نَوْعَ الْفِعْلِ الْمُشارِ إِلَيْهِ بِحَطِّ: (نوع فعلی را که زیرش خط کشیده شده است، مشخص کن):</p> <p>۲- لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا</p>	۱۰						
۰,۵	<p>عَيِّنِ الْكَلِمَةَ الَّتِي يَخْتَلِفُ نَوْعُهَا فِي كُلِّ مَجْمُوعَةٍ: (کلمه ای را که نوعش در هر مجموعه متفاوت است، مشخص کن):</p> <p>۱- أَنْزَلَ □ يُنْزِلُ □ يُشَاهَدُ □ أَسْتُخْدِمُ □</p> <p>۲- جَبَّارٌ □ غَفَّارٌ □ كَذَّابٌ □ خَدَّادٌ □</p>	۱۱						
۰,۵	<p>ضَعِ فِي الْفَرَاغِ الْأَوَّلِ عَدَدًا تَرْتِيبِيًّا وَفِي الْفَرَاغِ الثَّانِي عَدَدًا أُصْلِيًّا:</p> <p>(در جای خالی اول عدد ترتیبی مناسب و در جای خالی دوم عدد اصلی مناسب را قرار بده)</p> <p>۱- الْفَصْلُ فِي السَّنَةِ الْإِيرَانِيَّةِ، فَصْلُ الصَّيْفِ.</p> <p>۲- كَمْ عَدَدُ الْمُرَاقِقِينَ؟ وَالِدَايَ، أُخْتِي وَأَخْوَايَ.</p>	۱۲						
۱,۵	<p>عَيِّنِ الْمَحَلَّ الْإِعْرَابِيَّ لِلْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا حَطٌّ: (نقش دستوری کلماتی را که زیرشان خط است، مشخص کنید):</p> <p>۱- عَدَاوَةُ الْعَاقِلِ خَيْرٌ مِنْ صَدَاقَةِ الْجَاهِلِ. ۲- سُبْحَانَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ.</p> <p>۳- يَدْعُو الْمَلِكُ النَّاسَ إِلَى التَّوْحِيدِ.</p>	۱۳						
۱	<p>عَيِّنِ الْفِعْلَ الْمَجْهُولَ ثُمَّ تَرْجِمِ ذَلِكَ الْفِعْلَ بِالْفَارْسِيَّةِ: (فعل مجهول را مشخص کن سپس آن فعل را به فارسی ترجمه کن)</p> <p>۱- بُنِيَ السَّدُّ بِالْحَدِيدِ وَالْإِخْشَابِ. ۲- وَيَقُولُ الْإِنْسَانُ إِذَا مِتُّ لَسَوْفَ أُخْرَجُ حَيًّا.</p> <table border="1" data-bbox="284 1906 1353 2152"> <thead> <tr> <th data-bbox="284 1906 810 1989">فعل مجهول</th> <th data-bbox="810 1906 1353 1989">ترجمه</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="284 1989 810 2072"> </td> <td data-bbox="810 1989 1353 2072"> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="284 2072 810 2152"> </td> <td data-bbox="810 2072 1353 2152"> </td> </tr> </tbody> </table>	فعل مجهول	ترجمه					۱۴
فعل مجهول	ترجمه							

۱,۵	<p>عَيِّنِ اسْمَ الْفَاعِلِ واسمَ المَفْعُولِ واسمَ المَبَالِغَةِ، ثُمَّ تَرَجِّمَهَا: (اسم فاعل ومفعول ومبالغه را مشخص کن سپس آنها را ترجمه کن):</p> <p>إِنَّ النَّفْسَ لَأَمَّارَةٌ بِالسُّوءِ. ۲- جلالُ الدين الروميُّ كانَ مَعْرُوفاً بِالمَوَلُويِّ. ۳- إِنَّهُ لَأَ يُحِبُّ الظَّالِمِينَ.</p>	۱۵
۱	<p>مهارت درک وفهم (۲ نمره)</p> <p>ضَعِ فِي المَرْتَبِ العَدَدَ المُناسِبَ: (در مربع عدد مناسب مرتبط را قرار بده)</p> <p>۱- الشُّكْر □ الف) مِنَ الحَيَوَاناتِ اللَّبُونَةِ. ۲- المَفْسَد □ ب) هَذِهِ الصَّفَةُ لِأَجْوَاجٍ وَمَأْجُوجٍ ۳- الدَّلْفِين □ ج) مَفْتاحُ كُلِّ خَيْرٍ. ۴- الصَّلَاة □ د) عَلَيَّ الإِنسانِ أَنْ يَفْعَلَ هَذَا العَمَلَ. ۵- الغَراب ۶- المَؤْمِن</p>	۱۶
۱	<p>عَيِّنِ الجُمْلَةَ الصَّحِيحَةَ وَغَيْرَ الصَّحِيحَةَ حَسَبَ الحَقِيقَةِ والوَاقِعِ: (جمله صحیح وخطا را بر اساس واقعیت مشخص کن)</p> <p>۱- لِحافِظٍ وَسَعَدِيٍّ مُلَمَّعَاتٍ جَمِيلَةٍ. □ ص □ غ ۲- الطَّاوُوسُ مِنَ الطَّيُورِ المَائِيَّةِ. □ ص □ غ ۳- بَعْضُ الحَيَوَاناتِ تَغْنِي وَتَبْكِي كَالإِنسانِ. □ ص □ غ ۴- يُرْسِلُ سَمَكُ القَرشِ أَخبارَ العَابَةِ. □ ص □ غ</p>	۱۷
۰,۵	<p>مهارت مکالمه (۱,۵ نمره)</p> <p>أَجِبْ عَنِ الأَسْئَلَةِ: ۱- فِي أَيِّ صَفٍّ أَنْتَ ؟ ۲- هَلْ تُحِبُّ اللُّغَةَ العَرَبِيَّةَ ؟</p>	۱۸
۱	<p>رَتِّبِ الكَلِماتِ وَأَكْتُبِ سَؤَالَ وَجَواباً صَحِيحاً: (کلمات را مرتب کن و سؤال و جواب صحیح را بنویس):</p> <p>۱- أَعْطِنِي - هَلْ - مِنْ فَضْلِكَ - نَعَمْ - بِطَاقَةٍ - بِطَاقَةُ الشَّحَنِ - تُرِيدِينَ. ؟</p> <p>۲- نَظِيفَةٌ - ما هِيَ - فِي عَرَفَتِكَ - لَيْسَتْ - المَشْكَلَةُ - عَرَفْتِي ؟</p>	۱۹

نام درس: عربی و زبان قرآن
تاریخ امتحان: ۹۶/۰۳/۱۰
ساعت امتحان: ۸:۰۰
مدت امتحان: ۷۵ دقیقه

اداره کل آموزش و پرورش شهر تهران
مدیریت منطقه ۲
دبیرستان دوره دوم پسرانه **سعدت**
پاسخنامه امتحان پایانی نوبت دوم سال تحصیلی ۹۶-۱۳۹۵

نام و نام خانوادگی:
پایه و رشته:
شماره داوطلب:

محل مهر و امضاء مدیر	نمره به عدد:	نمره به حروف:	نمره به عدد:	نمره به حروف:
	نام دبیر: آقای شهرام ریحانی	تاریخ و امضاء:	نام دبیر: آقای شهرام ریحانی	تاریخ و امضاء:
ردیف	سوالات	بارم		

۱	کلماتی که زیرشان خطّ است، ترجمه کنید: التَّضَرُّه: تر و تازه ۲- التَّغِيم: ابر	
۲	در جای خالی دو کلمه متضادّ و دو کلمه مترادف بنویس: مَهْرَجَان = الحَفْلَةُ بَكِي - ضَحِك	
۳	عَيْنِ الْكَلِمَةِ الْغَرِيبَةِ فِي الْمَعْنَى: (کلمه ناهماهنگ در معنی را مشخص کن): ۱- الْفُنْدُق ۲- الْغَابَةُ	
۴	اُكْتُبْ مَفْرَدًا أَوْ جَمْعَ الْكَلِمَتَيْنِ: (مفرد یا جمع دو کلمه را بنویس): الوان: لون سَرِير: سرائر	
۵	تَرْجِمْ هَذِهِ الْجُمْلَ: (این جمله ها را ترجمه کن): ۱- عبادت ۱۰ جزء است ۹ جزء آن در طلب حلال است ۲- هر کس از شما کسی را ببیند که به تفرقه دعوت می کند، او مزدور دشمن است ۳- دلفین ها نقش مهمی در جنگ و صلح ایفا می کنند ۴- که من روزگار را در دوری تو مانند قیامت دیدم ۵- دانشمند بدون عمل مانند درخت بدون میوه است. ۶- دانشمندی که با علمش سود می رساند بهتر از هزار زاهد و عابد است. رنگ انار قرمز است و رنگ ابر آبی است و رنگ موز زرد است	درس ۲ درس ۴ درس ۷ درس ۸ درس ۷ درس ۸ درس ۱
۶	إِنْتخِبِ التَّرْجَمَةَ الصَّحِيحَةَ: (ترجمه صحیح را انتخاب کن) ب) دانش آموزان به پخش هدیه ها می پردازند. ۲- الف) این پیشنهاد پذیرفته شده است.	
۷	كَمِّلِ الْفَرَاغَاتِ فِي التَّرْجَمَةِ الْفَارْسِيَّةِ: (جاهای خالی را در ترجمه فارسی کامل کن): ۱- سوم می خوابد ۲- تنگه ببندی ۳- بهترین سودمندترین	
۸	کلماتی را که زیرشان خطّ است، ترجمه کن: ۱- يَدُورُ: می چرخد ۲- جَاءَ بِهِ: آورد ۳- أَنْ آمِنُوا: که ایمان آورید ۴- انْقَطِعْ: قطع شو (کن) ۵- إِنَّ رَبِّي بَعَثَنِي: (برانگیخت) فرستاد مرا ۶- رَبِّي الْأَعْلَى: خدای بلند مرتبه	
۹	عَيْنِ الْجَوَابِ الصَّحِيحِ: (جواب صحیح را مشخص کن) ۱- الف) اِبْتِعَاد ۲- ب) أَحْمَد	
۱۰	عَيْنِ نَوْعِ الْفِعْلِ الْمُسَارِ إِلَيْهِ بِخَطِّ: (نوع فعلی را که زیرش خطّ کشیده شده است، مشخص کن): لَا تَجْتَمِعُ: ثلاثی مزید باب افتعال ۲- لَا يُكَلِّفُ: ثلاثی مزید باب تفعیل	

۱۱	عَيْنِ الْكَلِمَةِ الَّتِي يَخْتَلِفُ نَوْعُهَا فِي كُلِّ مَجْمُوعَةٍ: (كلمه ای را که نوعش در هر مجموعه متفاوت است، مشخص کن): يُشَاهِدُ ۲- حَدَاد
۱۲	(در جای خالی اول عدد ترتیبی مناسب و در جای خالی دوم عدد اصلی مناسب را قرار بده) ۱- الثانی ۲- الرابعة
۱۳	عَيْنِ الْمَحَلِّ الْإِعْرَابِيِّ لِلْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطٌّ: (نقش دستوری کلماتی را که زیرشان خط است، مشخص کنید): ۱- خَيْرٌ: خبر و مرفوع صِدَاقَةٌ: مجرور به حرف جر ۲- عَذَابٌ: مفعول و منصوب النَّارِ: مضاف الیه ۳- الْمَلِكُ: فاعل و مرفوع النَّاسِ: مفعول و منصوب
۱۴	عَيْنِ الْفِعْلِ الْمَجْهُولِ ثُمَّ تَرْجِمُ ذَلِكَ الْفِعْلَ بِالْفَارْسِيَّةِ: (فعل مجهول را مشخص کن سپس آن فعل را به فارسی ترجمه کن) ۱- بُنِيَ: ساخته شد ۲- أُخْرِجَ: خارج می شود
۱۵	عَيْنِ اسْمِ الْفَاعِلِ وَاسْمِ الْمَفْعُولِ وَاسْمِ الْمَبَالِغَةِ، ثُمَّ تَرْجِمُهَا: (اسم فاعل و مفعول و مبالغه را مشخص کن سپس آنها را ترجمه کن) ۱- لَأَمَّارَةٌ: اسم المبالغة (بسیار دستور دهنده) ۲- مَعْرُوفًا: اسم المفعول (مشهور) ۳- الظَّالِمِينَ: اسم الفاعل (ستمگران)
۱۶	ضَعِ فِي الْمَرْبَعِ الْعَدَدَ الْمُنَاسِبَ: (در مربع عدد مناسب مرتبط را قرار بده) ۲- المفسد ب ۳- الدلفین الف ۴- الصلاة ج ۶- المؤمن د
۱۷	عَيْنِ الْجُمْلَةِ الصَّحِيحَةِ وَغَيْرِ الصَّحِيحَةِ حَسَبَ الْحَقِيقَةِ وَالْوَاقِعِ: (جمله صحیح و خطا را بر اساس واقعیت مشخص کن) ص □ ۲- غ □ ۳- ص □ ۴- ص □
۱۸	أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ: ۱- أنا هي صف العاشر ۲- أنا أحبُّ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ؟
۱۹	رَتَّبِ الْكَلِمَاتِ وَأَكْتُبْ سُؤَالَ وَجَوَابًا صَحِيحًا: (کلمات را مرتب کن و سؤال و جواب صحیح را بنویس) ۱- هل تُرِيدِينَ بِطَاقَةَ الشَّحْنِ؟ نَعَمْ أَعْطِنِي بِطَاقَةَ مِنْ فَضْلِكَ ۲- مَا هِيَ فِي غَرْفِكَ؟ لَيْسَتْ الْمَشْكَلَةُ غَرْفَتِي نَظِيفَةً